

NEO TOOLS

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA RĘKAWIC ROBOCZYCH 97-600, 97-601

MODEL: Rękawice robocze Kat. II

ZASTOSOWANIE:

Wszelkie prace transportowe, przenoszenie, magazynowanie, składowanie. Prace montażowe, produkcja drobnych elementów, majsterkowanie, motoryzacja, ogrodnictwo.

WYKONANIE:

Tkanina bawełniana ze ściągaczem na przegubie, w części chwytnej pokryta lateksem.

W składzie chemicznym rękawic nie stwierdzono substancji alergicznych.

UWAGA

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

PRZECIWWSKAZANIA:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn.


WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników.

UTYLIZACJA:

Produkt nie wymaga utylizacji.

DANE:

	97-600	97-601
Odporność na ścieranie (od 0 do 4)	2	2
Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (od 0 do 5)	1	1
Odporność na rozdzieranie (od 0 do 4)	4	4
Odporność na przekłucie (od 0 do 4)	4	4
Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997	X	X
Rozmiar	10"	8"
Uwaga: Litera X oznacza, że badanie nie zostało wykonane lub nie ma zastosowania		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



Deklaracja Zgodności UE
*/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÜ vyhlásenie o zhode/*

PL EN HU SK

Producent

*/Manufacturer//Gyártó//
Výrobca/*

Jiangsu Holly Manufacturing CO., LTD.
Building 9, XI Huan Bei Lu, Dongxing Town,
Jingjiang City, Jingsu, 214533, China

Upoważniony Przedstawiciel

*/Authorized Representative/
/Felhatalmazott képviselő/
/Autorizovaný zástupca/*

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób

*/Product/
/Termék/
/Produkt/*

Rękawice robocze

*/Working gloves/
/Munkakesztyű/
/Pracovné rukavice/*

Model

/Model//Modell//Model/

97-600; 97-601 (R4005BK)

Numer seryjny

*/Serial number//Sorszám//
Poradové číslo/*

00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
*/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adják ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/*

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a splnía požiadavky:/

EN 388:2016; EN 420:2003+A1:2009

Jednostka notyfikowana: /Noified body//Bejelentett szervezet//Notifikovaný organ/
No. 0075; CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel 69367 Lyon Cedex 07; France

Certyfikat badania typu UE numer: /Number of EU type certificate//Az EU típusú bizonyítvány
tanúsítványa//Certifikát počet typu osvedčenia EÚ/
0075/1891/162/09/19/2748

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do
przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile
the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy
székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2019-10-08

MODEL: Work gloves, Cat. II**INTENDED USE**

All transportation, handling and storage tasks.
Installation, small parts manufacturing, tinkering, automotive industry, gardening.

MANUFACTURING:

Cotton fabric with wrist welt, gripping area coated with latex.
No observed allergic substances in chemical composition of gloves.

CAUTION:

Always evaluate appropriate protection that the product provides in working conditions.

COUNTERINDICATIONS:**Do not use the product:**

- if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged
Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.
Gloves should be worn, when there is a risk of catching/pulling by moving parts of machinery.


STORAGE AND MAINTENANCE:

Store in a clean and dry place, away from caustic materials, solvents or solvent vapours.

DISPOSAL:

Store in a clean and dry place, away from caustic materials, solvents or solvent vapours.

DATA:

	97-600	97-601
Abrasion resistance (0 to 4)	2	2
Blade cut resistance (0 to 5)	1	1
Tear resistance (0 to 4)	4	4
Puncture resistance (0 to 4)	4	4
Cut resistance acc EN ISO 13997	X	X
Size	10"	8"
Note: The letter X means that the test has not been carried out or does not apply		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RU

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПЕРЧАТОК РАБОЧИХ
97-600, 97-601**

МОДЕЛЬ: Перчатки рабочие, кат. II

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

Любые работы в сфере транспортировки, перевозки, переноски, складирования, штабелирования.

Монтажные работы, производство мелкой продукции, любительские работы, поделки, авторемонт, садоводство и огородничество.

МАТЕРИАЛЫ:

Ткань хлопчатобумажная со стяжкой на сгибе, с покрытием хватательной части латексом.

В химическом составе перчаток отсутствуют вещества, способные вызывать аллергическую реакцию.

ВНИМАНИЕ!

Следует убедиться, что изделие обеспечивает адекватную условиям работы защиту.

ОГРАНИЧЕНИЯ:

Запрещается применять продукт:

- если при контакте с кожей появляются признаки аллергической реакции, либо если продукт поврежден

Некоторые химические вещества способны оказывать негативное воздействие на данный продукт. За более подробной информацией на данную тематику обращайтесь к изготовителю.

Не рекомендуется работать в перчатках, если существует опасность захвата/затягивания движущимися частями механизмов.


УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И МЕРЫ ПО УХОДУ:

Хранить в чистом и сухом помещении. Не хранить вблизи едких веществ, растворителей или в помещениях, наполненных их парами.

ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:

Изделие не требует специальной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	97-600	97-601
Устойчивость к истиранию (от 0 до 4)	2	2
Устойчивость к перерезанию острым предметом (от 0 до 5)	1	1
Устойчивость на разрыв (от 0 до 4)	4	4
Устойчивость на прокол (от 0 до 4)	4	4
Стойкость к порезу по EN ISO 13997	X	X
Размер	10"	8"
Внимание: Буква X означает, что испытание не было проведено либо не применимо		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

МОДЕЛЬ: Рукавиці робочі, кат. II**ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:**

Різноманітні роботи під час маніпуляцій з вантажем: транспортування, переміщення, складування, коморування. Монтажні роботи, виробництво дрібних елементів, аматорські роботи, авторемонтні роботи, садівництво.

КОНСТРУКЦІЯ ТА МАТЕРІАЛИ:

Бавовна з гумкою на зап'ястку, з боку долоні вкрита латексом. У хімічному складі рукавиць не стверджено присутності речовин-алергенів.

УВАГА!

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ:**Не допускається використовувати виріб:**

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника. Не рекомендується працювати у рукавичках, якщо існує ризик захоплення рухомими частинами механізмів.


УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ:

Зберігати у чистому та сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.

УТИЛІЗАЦІЯ:

Продукція не вимагає утилізації.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	97-600	97-601
Стійкість до витирання (від 0 до 4)	2	2
Стійкість до перерізання гострим предметом (від 0 до 5)	1	1
Стійкість до роздирання (від 0 до 4)	4	4
Стійкість до проштрикання (від 0 до 4)	4	4
Стійкість до порізів згідно EN ISO 13997	X	X
Розмір	10"	8"
Увага! Символ X означає, що випробування не проводилося або не застосовується		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

DE

**GEBRAUCHSANLEITUNG
ARBEITSHANDSCHUHE
97-600, 97-601**

MODELL: arbeitshandschuhe, kat. II

ANWENDUNG:

Alle transportarbeiten, tragen, lagerung, aufbewahrung.
Montagearbeiten, Herstellung von geringen Elementen, Hobbyarbeiten,
Autoreparaturen, Gartenarbeiten.

AUSFÜHRUNG:

Baumwollstoff mit Kettenrand am handgelenk, im Griffteil mit Latexüberzug.
In der chemischen zusammensetzung der handschuhe wurden keine
allergenen stoffe festgestellt.

ACHTUNG:

Es soll immer eingeschätzt werden, ob das produkt den für die arbeitsbedingungen entsprechenden schutz bietet.

GEGENANZEIGEN:

Das produkt darf nicht benutzt werden, wenn:- beim hautkontakt allergische reaktionen auftreten oder das produkt beschädigt ist.

Bestimmte chemikalien können das produkt beschädigen. Weitere informationen erhalten sie vom hersteller.

Handschuhe nicht tragen, falls das risiko besteht, von bewegenden maschinenteilen eingezogen zu werden.


LAGERUNG UND WARTUNG:

Die gehörschützer sind an einem sauberen und trockenen ort zu lagern, entfernt von ätzenden substanzen, lösungsmitteln oder lösungsmitteldämpfen, ohne direkte sonneneinstrahlung, in raumtemperatur und relativer luftfeuchtigkeit der umgebung, die jedoch nicht höher ist als 90%.

ENTSORGUNG:

Das produkt bedarf keiner gesonderten entsorgung.

DATEN

	97-600	97-601
Abriebfestigkeit (0 bis 4)	2	2
Schnittfestigkeit (0 bis 5)	1	1
Weiterreißfestigkeit (0 bis 4)	4	4
Durchstichfestigkeit (0 bis 4)	4	4
Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997	X	X
Größe	10"	8"
Achtung: Der Buchstabe X bedeutet, dass die Prüfung nicht durchgeführt worden ist bzw. keine Anwendung findet.		

TÍPUSVÁLTOZAT: VÉDŐKESZTYŰK II. KAT.**ALKALMAZÁS:**

Mindenféle szállítási, rakodási és raktári munkához.

Szerelési munkákhoz, apró alkatrészek gyártásánál, barkácsoláshoz, autószereléshez, kertészetenben.

KIVITEL:

Pamutszövet rugalmas mandzsettával a csuklórészen, a fogó rész latex bevonatú.

A kesztyűk vegyi összetételében nem találtak allergén anyagot.

FIGYELEM:

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.

ELLENJAVALLATOK:**Ne használja a terméket:**

- ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

Ne viselje a kesztyűt, ha fennáll a veszélye annak, hogy a gép mozgó alkatrészei elkaphatják.


TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS:

A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

ADATOK:

	97-600	97-601
Dörzsállóság (1-től 4-ig)	2	2
Ellenállóképesség éles tárgygal való átvágás ellen (0-tól 5-ig)	1	1
Tépésállóság (0-tól 4-ig)	4	4
Szúrásállóság (0-tól 4-ig)	4	4
Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997	X	X
Méret	10"	8"
Achtung: Der Buchstabe X bedeutet, dass die Prüfung nicht durchgeführt worden ist bzw. keine Anwendung findet.		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RO

**INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE
MANUSI DE LUCRU
97-600, 97-601**

MODELUL: MĂNUȘI DE LUCRU, CATEGORIA II

UTILIZAREA:

Tot felul de lucrări de transport, deplasare, depozitare, magazinaj.
Lucrări de montaj, producerea elementelor mărunte, meșterire, motorizare, grădinărie.

EXECUTAREA:

Tesătură de bumbac cu strângător la articulație, partea apucătoare este acoperită cu latex.
In componența chimică a manșilor nu s-a constatat substanții de manifestare alergică.

REMARCĂ:

Totdeauna, înainte de utilizarea semimăștii, trebuie să apreciezi dacă în condițiile de lucru respective, va asigura și va îndeplini apărarea sistemului.

CONTRAINDICAȚII:

Produsul nu poate fi utilizat

– dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Unele subsatanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs. Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

Mănușile nu trebuie purtate, atunci când este riscul că pot fi trase de piesele în mișcare ale mșinilor.


CONDIȚII DE PĂSTRARE ȘI CONSERVAȚIE:

Antifoanele trebuie păstrate la loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, soleni sau vapori de soleni, fără accesul direct al razelor solare, la temperatura camerei și umedității relative a mediului care nu depășește 90%.

RECUPERARE

Produsul nu necesita recuperare

DATE:

	97-600	97-601
Rezistență la stergere (de la 0 la 4)	2	2
Rezistentă la tăierea cu sculă ascuțită (de la 0 la 5)	1	1
Rezistentă la sfâșiere (de la 0 la 4)	4	4
Rezistentă la străpungere (de la 0 la 4)	4	4
Vágással szembeni ellenállás EN ISO 13997	X	X
Dimensiunea	10"	8"

Figyelem: Az X betű azt jelenti, hogy a vizsgálat nem került elvégzésre, vagy nem vonatkozik

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ PRACOVNI RUKAVICE 97-600, 97-601

MODEL: Pracovní rukavice, Kat. II

POUŽITÍ::

Veškeré dopravní práce, přenášení, skladování, uskladnění.
Montážní práce, výroba drobných elementů, kutění, motorizace, zahradničení.

PROVEDENÍ:

Bavlněná tkanina se stahováním na zápěstí, dlaň pokrytá latexem.
V chemickém složení rukavic nebyly zjištěny alergenní látky.

POZOR:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

KONTRAINDIKACE:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.
Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.
Nenoste rukavice, pokud existuje riziko vtažení pohyblivými se součástmi strojů.


PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.

LIKVIDACE:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

ÚDAJE:

	97-600	97-601
Odolnost proti oděru (0 až 4)	2	2
Odolnost proti prořezání ostřím (0 až 5)	1	1
Odolnost proti protržení (0 až 4)	4	4
Odolnost proti propíchnutí (0 až 4)	4	4
Rezistența la tăiere conform EN ISO 13997	X	X
Velikost	10"	8"

Notă: Litera X înseamnă că testul nu a fost efectuat sau nu se aplică

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE PRACOVNÉ RUKAVICE 97-600, 97-601

MODEL: PRACOVNÉ RUKAVICE KAT. II

POUŽITIE:

Veškeré dopravní práce, přenášení, skladování, uskladnění.
Montážní práce, výroba drobných elementů, kutění, motorizace, zahradničení.

PROVEDENÍ:

Bavlněná tkanina se stahováním na zápěstí, dlaň pokrytá latexem.
V chemickém složení rukavic nebyly zjištěny alergenní látky.

POZOR:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

KONTRAINDIKACE:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.
Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.
Nenoste rukavice, pokud existuje riziko vtažení pohyblivými se součástmi strojů.


PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.

LIKVIDACE:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

ÚDAJE:

	97-600	97-601
Odolnost proti oděru (0 až 4)	2	2
Odolnost proti prořezání ostřím (0 až 5)	1	1
Odolnost proti protržení (0 až 4)	4	4
Odolnost proti propíchnutí (0 až 4)	4	4
Odolnost proti prořezání dle EN ISO 13997	X	X
Velikost	10"	8"
Pozor: písmeno X znamená, že zkouška nebyla provedena nebo se neprovádí		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODEL: PRACOVNÉ RUKAVICE KAT. II**POUŽITIE:**

Veškeré dopravní práce, prenášanie, skladovanie, uskladnenie.
Montážní práce, výroba drobných elementů, kutění, motorizace,
zahradničení.

PROVEDENÍ:

Bavlněná tkanina se stahováním na zápěstí, dlaň pokrytá latexem.
V chemickém složení rukavic nebyly zjištěny alergenní látky.

POZOR:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhľadom k pracovným podmídkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

KONTRAINDIKACE:**Nepoužívejte výrobek:**

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.
Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější
informace na toto téma vyhledejte u výrobce.
Nenoste rukavice, pokud existuje riziko vtážením pohybujícími se součástmi
strojů.


PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek,
rozpuštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření,
při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.

LIKVIDACE:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

ÚDAJE:

	97-600	97-601
Odolnost proti oděru (0 až 4)	2	2
Odolnost proti prořezání ostřím (0 až 5)	1	1
Odolnost proti protržení (0 až 4)	4	4
Odolnost proti propíchnutí (0 až 4)	4	4
Odolnost voči prepichnutiu podľa EN ISO 13997	X	X
Velikost	10"	8"
Pozor: Písmeno X znamená, že test sa neuskutočnil alebo sa nevzťahuje		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LT

VARTOJIMO INSTRUKCIJA DARBO PIRŠTINĖS 97-600, 97-601

MODELIS: Apsauginės darbo pirštinės, II apsaugos klasė

PASKIRTIS:

Visiems transportavimo, pernešimo, sandėliavimo, krovimo darbams. Montavimo darbai, smulkių elementų gamyba, meistravimas, motorizacija, sodininkystė.

KONSTRUKCIJA:

Medvilninės, su guma ties riešu, vidinė dalis padengta lateksu. Cheminėje pirštinių sudėtyje alergizuojančių medžiagų nėra

DĖMESIO:

Visada įsitikinkite, kad gaminys užtikrina tinkamą apsaugą, atsižvelgiant į darbo sąlygas.

NAUDOTIS NEGALIMA:

Nesinaudoti gaminiu:

- jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas.

Pirštinių negalima mūvėti, jeigu kyla pavojus, kad jas gali įtraukti judančios įrenginio detalės.


LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo ėsdinančių medžiagų ar tirpiklių garų, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkoje, kurioje temperatūra ir drėgmė neviršija 90%.

UTILIZAVIMAS:

Šio gaminio utilizuoti nereikia.

DUOMENYS:

	97-600	97-601
Atsparumas nudilimui (nuo 0 iki 4)	2	2
Atsparumas perpjovimui aštriu įrankiu (nuo 0 iki 5)	1	1
Atsparumas perplėšimui (nuo 0 iki 4)	4	4
Atsparumas pradūrimui (nuo 0 iki 4)	4	4
Odpornost proti odrgninam po št EN ISO 13997	X	X
Dydis	10"	8"
Opomba: Črka X pomeni, da test ni bil opravljen ali ne velja		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODELIS: Darba cimdi, II kat.

IZMANTOŠANA:

Transportēšanas, pārvietošanas, uzglabāšanas, sakraušanas darbi
Montāžas darbi, sīko elementu ražošana, amatniecības darbi, autoserviss,
dārzkopība.

IZPILDĪJUMS:

Kokvilnas audums ar gumiju aprocēs, cimda satveršanas daļa pārklāta ar lateksu.

Cimdu ķīmiskajā sastāvā nav konstatētas alerģiskas vielas.

UZMANĪBU:

Vienmēr jāizvērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

KONTRINDIKĀCIJAS:

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:

Ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskās reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts,
Dažas ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu
informāciju var saņemt pie ražotāja.

Nav rekomendējams strādāt ar cimdiem, ja pastāv risks, ka mehānismu
kustīgas daļas var ievilkt cimdus.


Uzglabāšanas un kopšanas nosacījumi:

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem
vai šķīdinātāju izgarojumiem, vietā, kas nav pakļauta tiešo saules staru
iedarbībai, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā zem 90%.

UTILIZĀCIJA

Nav nepieciešams veikt produkta utilizāciju.

DATI:

	97-600	97-601
Nodiluma izturība (no 0 līdz 4)	2	2
Izturība pret iegriezumiem ar asu priekšmetu (no 0 līdz 5)	1	1
Izturība pret plīsumiem (no 0 līdz 4)	4	4
Izturība pret caurduršanu (no 0 līdz 4)	4	4
Pjovimo atsparumas EN ISO 13997	X	X
Izmērs	10"	8"
Pastaba: raidē X reiškia, kad bandymas nebuvo atliktas arba netaikomas		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

EE

**KASUTUSJUHEND
TÖÖKINDAD
97-600, 97-601**

MUDEL: Töökindad, II kategooria

KASUTAMINE:

Kõik tranporditööd, asade tõstmine, hoiustamine, ladustamine.
Paigaldustööd, väikeelementide valmistamine, meisterdamine,
autoparandustööd, aiandus.

KIRJELDUS:

Elastse randmeosaga puuvill, peopesakaetud lateksiga.
Kinnaste keemiliste koostisainete hulgas ei ole leitud allergeene.

TÄHELEPANU:

Peate alati kaaluma, kas toode vastab konkreetse tööga seotud
ohutusnõuetele.

VASTUNÄIDUSTUSED:

Toodet ei tohi kasutada:

- kui selle kokkupuutel nahaga tekkib allergiline reaktsioon või kui toode on kahjustatud, Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Sellekohast täpsemat infot küsige tootjalt.

Kindad ei tohi kanda juhul, kui on olemas oht, et need võivad jääda liikuvate masinaosade vahele.


HOIDMIS- JA HOOLDAMISJUHISED:

Hoidke kõvaklappe puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest või lahustijääkidest ning kaitstuna otsese päikesevalguse eest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%.

UTILISEERIMINE:

Toode ei vaja utiliseerimist.

ANDMED:

	97-600	97-601
Kulumiskindlus (0 kuni 4)	2	2
Lõikekindlus (0 kuni 5)	1	1
Rebenemiskindlus (0 kuni 4)	4	4
Läbitorkekindlus (0 kuni 4)	4	4
Griezuma pretestība saskaņā ar EN ISO 13997	X	X
Mõõt	10"	8"
Piezīme: burts X nozīmē, ka tests nav veikts vai nav piemērojams		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

МОДЕЛ: Работни ръкавици, II категория**ПРИЛОЖЕНИЕ:**

Всякакви транспортни работи, пренасяне, съхраняване и складиране. Монтажни работи, производство на дребни елементи, майсторени, моторизация, овощарство.

ИЗРАБОТКА:

Памучна тъкан с ластик при прегъването, в частта, където се докосва, покрита с латекс.

В химическия състав на ръкавиците не са установени алергични субстанции.

ВНИМАНИЕ:

Винаги следва да се прецени, дали изделието осигурява надеждна работна защита.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ :**Продуктът да не се употребява:**

- ако при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на този продукт. Подробни информации на тази тема следва да търсите при производителя.

Ръкавиците не бива да се носят, когато съществува риск от завличане от движещите се части на машините.


УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:

Да се съхраняват в чисто и сухо място, далеч от разяждащи субстанции, разтворители или техни изпарения, без директен достъп на слънчеви лъчи, при стайна температура и относителна влажност на околната среда, не превишаваща 90%.

РЕЦИКЛИНГ

Продуктът не подлежи на рециклинг

ДАННИ:

	97-600	97-601
Устойчивост срещу изтриване (от 0 до 4)	2	2
Устойчивост срещу отрязване с остър инструмент (от 0 до 5)	1	1
Устойчивост срещу раздиране (от 0 до 4)	4	4
Устойчивост срещу пробождање (от 0 до 4)	4	4
Съпротивление на рязане съгл EN ISO 13997	X	X
Размер	10"	8"
Забележка: Буквата X означава, че тестът не е проведен или не се прилага		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HR

UPUTE ZA UPOTREBU RADNE RUKAVICE 97-600, 97-601

MODEL: Radne rukavice, II kat.

UPOTREBA:

Svi poslovi prilikom transporta, prijenos, skladištenje, spremanje.
Montažni radovi, proizvodnja manjih elemenata, autoindustrija, vrtlarstvo,
aktivnosti s područja sam svoj majstor,

IZRADA:

Pamučna tkanina sa steznom trakom na zglobu, s lateksom u zoni hvatanja
U kemijskom sastavu rukavica nisu pronađene supstance koje uzrokuju
alergiju.

POZOR:

Uvijek procijenite da li proizvod osigurava prikladnu zaštitu u određenim uvjetima rada.

NUSPOJAVE:

Proizvod ne koristite:

- ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.

Neke kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije o tome potražite kod proizvođača.

Ne stavljajte rukavice ako postoji mogućnost da ih povuku rotirajući elementi uređaja


UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Držati na čistom i suhom mjestu udaljene od nagrizajućih sredstava, razrjeđivača ili para razrjeđivača, bez neposrednog pristupa sunčanih zraka, na sobnoj temperaturi i umjerenj vlažnosti okoline koja ne prelazi 90%.

ZBRINJAVANJE

Proizvod ne treba zbrinjavati.

PODACI:

	97-600	97-601
Otpornost na habanje (od 0 do 4)	2	2
Otpornost na oštećenja rezanjem oštrim predmetom (od 0 do 5)	1	1
Otpornost na drapanje (od 0 do 4)	4	4
Otpornost na probijanje (od 0 do 4)	4	4
Otpor rezanja prema EN ISO 13997	X	X
Veličina:	10"	8"
Napomena: Slovo X znači da ispitivanje nije provedeno ili se ne primjenjuje		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODEL: Radne rukavice, Kat. II**PRIMENA:**

Svi poslovi transporta, prenošenja, magacioniranja, skladištenja. Poslovi montaže, proizvodnja malih elemenata, majstorisanje, motorizacija, baštovanstvo.

IZRADA:

Pamučna tkanina sa kopčom na zglobu, pokrivena lateksom na strani dlana. U hemijskom sastavu rukavica nije utvrđeno postojanje supstanci koje izazivaju alergije.

PAŽNJA:

Uvek treba proceniti da li proizvod obezbeđuje odgovarajuću zaštitu prema uslovima rada.

KONTRAINDIKACIJE:**Ne koristiti proizvod:**

- ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen. Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod. Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača. Rukavice ne treba nositi ako postoji rizik da pokretni delovi mašine uhvate i povuku rukavice.


USLOVI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Čuvati na čistom i suvom mestu, udaljene od supstanci koje nagrize, razređivača i isparavanja razređivača, udaljene od direktne sunčeve svetlosti, na sobnoj temperaturi i vlažnosti prema okruženju koje ne prelazi 90%.

UKLANJANJE:

Proizvod ne zahteva uklanjanje.

PODACI:

	97-600	97-601
Otpornost na habanje (od 0 do 4)	2	2
Otpornost na sečenje oštrim alatima (od 0 do 4)	1	1
Otpornost na cepanje (od 0 do 4)	4	4
Otpornost na probijanje (od 0 do 4)	4	4
Отпор резања према бр EN ISO 13997	X	X
Dimenzije	10"	8"

Напомена: Слово Кс значи да тест није извршен или да се не примењује

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GR

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΓΑΝΤΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
97-600, 97-601**

ΜΟΝΤΕΛΟ: Γάντια εργασίας, , κατ. II

ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Όλες οι εργασίες μεταφοράς, στοιβάσματος και αποθήκευσης.
Εργασίες συναρμολόγησης, κατασκευή λεπτών αντικειμένων, ερασιτεχνικές εργασίες, συντήρηση αυτοκινήτων, κηπουρικές εργασίες.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ:

Βαμβακερό ύφασμα με λάστιχο στον καρπό. Η επιφάνεια εργασίας καλυμμένη με λάτεξ.

Η χημική σύσταση των γαντιών δεν περιέχει αλλεργιογόνες ουσίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πάντα πρέπει να αξιολογήσετε αν το προϊόν παρέχει τη προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:

- αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν. Ζητήστε τις λεπτομερειακές πληροφορίες από τον κατασκευαστή του προϊόντος.

Η χρήση των γαντιών δεν συνιστάται εάν υπάρχει ο κίνδυνος πιασίματος/ αναρρόφησης από κινούμενα μέρη μηχανημάτων.


ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Να φυλάξετε το προϊόν σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος μακριά από τις καυστικές ουσίες, τους διαλύτες ή τους ατμούς διαλυτών, χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία, στη θερμοκρασία δωματίου και τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει 90%.

ΑΠΟΘΕΣΗ:

Το προϊόν δεν απαιτεί την απόθεση.

Δεδομένα:

	97-600	97-601
Ανθεκτικότητα στη φθορά από τριβή (από 0 έως 4)	2	2
Αντίσταση στην κοπή (από 0 έως 5)	1	1
Αντίσταση στο σκίσιμο (από 0 έως 4)	4	4
Ανθεκτικότητα στο τρύπημα (από 0 έως 4)	4	4
Αντίσταση λόγω κοπής EN ISO 13997	X	X
Μέγεθος	10"	8"
Σημείωση: Το γράμμα X σημαίνει ότι η δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν ισχύει		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODELO: Guantes de trabajo, cat. II**APLICACIÓN:**

Cualquier tipo de trabajo de transporte, manipulación, almacenaje. Trabajos de montaje, fabricación de pequeñas piezas, bricolaje, automoción, jardinería.

ESTRUCTURA:

Tela de algodón con ribete en la muñeca, la palma recubierta con látex. No se han observado sustancias alergénicas en la composición química de los guantes.

ATENCIÓN:

Siempre debe evaluar si el producto dispone de protección adecuada a las condiciones de trabajo.

CONTRAINDICACIONES:

El producto no debe utilizarse:

- si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado; Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto. La información detallada debe solicitarse al fabricante.

Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de que se queden enganchados en las partes móviles de una máquina.


Condiciones de almacenamiento y mantenimiento:

Almacene las orejeras en un lugar limpio y seco, lejos de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, fuera del alcance de rayos de sol, en temperatura ambiente y con la humedad relativa del ambiente que no supere 90%.

RECICLAJE:

El producto no requiere reciclaje.

DATOS:

	97-600	97-601
Resistencia a la abrasión (de 0 a 4)	2	2
Resistencia al corte con herramientas afiladas (de 0 a 5)	1	1
Resistencia a desgarres (de 0 a 4)	4	4
Resistencia a pinchazos (de 0 a 4)	4	4
Resistencia al corte acc EN ISO 13997	X	X
Talla	10"	8"
Nota: La letra X significa que la prueba no se ha realizado o no se aplica.		

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

IT

**MANUALE PER L'USO
GUANTI DI LAVORO
97-600, 97-601**

MODELLO: Guanti da lavoro , di II categoria

APPLICAZIONI:

Lavori di trasporto, movimentazione, immagazzinamento, deposito.
Lavori di montaggio, produzione di elementi di piccole dimensioni,
hobbistica, autoveicoli, giardinaggio.

REALIZZAZIONE:

Tessuto in cotone con tenditore sul polso, con palmo ricoperto in lattice.
Nella composizione chimica dei guanti non sono state rilevate sostanze allergizzanti.

ATTENZIONE:

Bisogna sempre valutare se il prodotto garantisce una protezione adatta alle condizioni di lavoro.

CONTROINDICAZIONI:**Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:**

- se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo.

I guanti non devono essere indossati quando esiste il rischio che si possano impigliare in parti in movimento di macchine.


CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, da solventi o da vapori di solventi, fuori dalla portata dei raggi diretti del sole, a temperatura ambiente e con umidità relativa non superiore al 90%.

SMALTIMENTO:

Il prodotto non richiede smaltimento.

DATI:

	97-600	97-601
Resistenza all'abrasione (da 0 a 4)	2	2
Resistenza al taglio da lama (da 0 a 5)	1	1
Resistenza allo strappo (da 0 a 4)	4	4
Resistenza alla perforazione (da 0 a 4)	4	4
Resistenza al taglio acc EN ISO 13997	X	X
Taglia	10"	8"
Nota: la lettera X indica che il test non è stato eseguito o non si applica		



N.1119